

oudenaards dialect

oudenaards wordt gesproken in Oudenaarde. Dit woordenboek oudenaards bevat 78 gezegden, 1342 woorden en 4 opmerkingen.

78 gezegden

- (hielen) `k zie hem liever gaan dan komen.` - Ksie liever zein ieln daan zein teenn.
- als het jeukt moet je krabben - oast jokt moete schartn / tStae gheschrévn èn gedrukt da de moet schartn wor dat jukt.
- als mijn kat een koe was, kocht ik geen melk meer - oatie en toatie
- ALTIJD Het is voor altijd geregeld / in orde. - Èn t ès un eewuch zwein (En het is een eeuwig zwijgen.)
- arm (behoefstig). Hij is zeer arm. - I è gheenn naegal veur zein gat te schartne
- as is verbrande turf - 'aeti èn 'taeti
- Bevestiging van vraag met ontkenning Bv. `Jij komt niet?` - `Toch wel ik kom` - `Gei n kom ni?` - `Jokke 'doe` en verder: Joche'doet, joi'doe, 'josse'doe, jot'toet, 'jomme'doen, 'joche'doet, 'joñse'doen
- dat is tof - daa es wijs
- de schuld krijgen - de buile vangn
- de volkstuintjes aan het Liedspark - twerkvandnaakre
- die is zot - den dienn ée nun drooi tevele gaat; i è uñ veize loss; i è ne slaach van de meulñ gaat
- duur `Dat is te duur voor mij!!` - Da kaañ meinn bruinñ ni trèkñ.
- dwars doorheen - swissn deure / tsweesn deure
- een elektrische schok krijgen - ne snuk krijgen
- een fiere vrouw - een pertig madamke
- een grote mond - un grut bakuis
- een hoorntje met 3 bolletjes - een tuutse mee drei bollekies OF un ooreke mé trei bollekies
- een omtoer maken - langs Kizzer rond / langs Keezer ront
- een sluw of geslepen persoon zijn - 't zit in zijn mouwe
- een stukje taart - un stikske toarte
- Er onopvallend vandoor gaan - Wigpissen
- ergens ver weg - in 'tol van plutoo
- ga eens uit de weg! - Mijdt ui ne kiir
- gedane zaken nemen geen keer - oatie en toatie woaren twee broers
- heel lang geleden - inn tijd dan de veuels te voete gingn
- heen en weer - goan en kiirn; óverèn'twére
- helemaal geen honger - nie mier onger of de schelde dust
- het mag zijn wat het wil - da wadde geen wulle es
- het regent terwijl de zon schijnt - 'T es kermesse in d'helle
- het regent zeer hard - tès katterjongn aan tspuien / tréñt da tgiet
- het zal niet meer gaan - 'T spel es hespe
- hier, zie! - 'ierse! / 'iersezie! / 'ierseze!
- hij heeft een groot hoofd - ie ee nen kop glijk een burmiete
- hij heeft grote oren - ie é urn lijk talurren
- Hij heeft lang haar - Zeene kwafeur es dud / zeine kwa'furr è doot
- Hij is buiten adem - le es 't enn oasem
- hij is platzak - ie ee ginn rotn bal mir
- hij is tegendraads - ie ès swissn in de zak / i ès swees in de zaak
- Hij is, zij is - ie ès, 'z ès
- holderdebolder - Aalóver teis, tkoorn een. (Over het ijs, het koren in.)
- iemand een dreun voor zijn harses geven - een'n nen zoef op zijn muile geevn
- iets dat kapot is - tès noar de klutn

- iets dat mislukt is - tis een bescheetn commissie
- iets verkeerd gedaan hebben - den ugst'n afgeschoot'n én
- ik ben het beu - 't es mij verlit
- ik luister nie naar ui, ga voort - lupt noar de klutn
- ik zal je eens bij je nekvel vastnemen - 'k goa ui bij uien schabbernak pakken
- in de aap gelogeerd zijn - in dun aap gelózjért zein
- in de tocht zitten - in den truk zittn
- in orde brengen - arezeern / arañ'zérne
- je hebt mooie kleren aan - gèt ne schunn tenuu an
- jij bent een deugniet - gij zij ewa gescheet'n
- kermis (septemberkermis) - Keermëse tOunorde `Mé Keeremëse tOunorde ëst ten aachtn donkre.`
- KRAAI Een vliegende kraai vindt altijd iets. - Uñ vlie'nde króje vangt mir daan uñ zeetnde.
- krabben - tstaе geschrévn ëñ gedroëkt datte moet schartn wor dat joëkt
- kruisje bij het slapengaan - een seenewoarke
- laars `lets aan z'n laars lappen` - iets aan zeñ gat laapm
- lakens voor op de bedden - loakies veur op de beddies
- Maak je niet druk - Mokt ui zoë dul nie
- met veel poeha - veel vijvn en zessn
- negen kansen op tien - van tiene néñne vantienneñ
- op blote voeten - pletse boarvoets
- plassen (mannen) - zein petaatn aafgiетn
- rieken / roken, - verschrikkelijk - da stinkt / da rukkt vaan aale 'duuvals '
- rolluik 'n beetje optrekken of helemaal - de pursiëne iñ greitsies trëkne off giltegañsne
- Schol - Spets op ui muile
- snel rijden - buzze geevn
- sneller handelen - deuretrekkn
- Tot morgen vroeg - Tot mé te morrn
- tot volgende keer - tot noaste kiir
- Traag zijn. - Uk ni faan nun aeze gepoept zein.
- verdiende loon `Het is z'n verdiende loon.` - Tës 'webestékt
- verwaand zijn - nëfiest zein schoenn loopm
- wachten (tevergeefs of te lang staan wachten) - ston koekeloerne `K stond ekeek dor te koekeloerne.`
- WC - Wor da te keuning tevoete gae.
- We zijn weg - We kuisen ons schuppe af / Mewòre zeñ schampa'vi
- zeer snel en eenvoudig gedaan - in 'n goapn en 'n gietn
- zijn broek is te kort - 't stoa wouter in zijne kelder; zein broek ë onder den tram gezétne

1342 woorden

- 's avonds - 's novvies ook ts'naeviestn
- 's middags - 's noenies / 'tsnoenies
- 's morgens - 's nuchtings / 'tsnuchtings
- 's nachts - tsnaachs
- aaien - streeln, strildege, gestrilt Kindertaal: aajke doen
- aal - 'paelink mann. mv. 'paelingñ
- aalmoes - 'almoes
- aalmoezenier - almoeze'nier mann.
- aambeeld - 'omveil o mv 'omveilñ
- aangetekende zending - rekommandee
- aansteken - omsteekn
- aansteker - briquet / num briké mann. mv. brikéts
- aanval, stroke, trombose, e.d. - geroktiet

- aardappelbloem - pe'taateblomme vr
- aardappelen - putaatn / pe'totturs / pe'torrs / pe'taeturs. Dimin.: petatsies / pe'totturkies / pe'taeturkies
- aardappelmessje - pe'taatemëske of pe'taetermëske onz. mv. -mës kies
- aardappelpuree - pe'taatepuuré m.
- aardappelpuree met karnemelk bereid - 'tœtsiespaap OF 'tôtsiespaap
- aardbei - irrebeze / 'eerebéze vr
- aarde - èrde v
- aarding (elektr.) - tēr m
- Aarlen - Aorlen
- ach, komaan! - a'léjonk ! / amo'jonktoch!
- achterbaks iets overleggen - 'konkòfoezn, 'konkòfoezdege, ge'konkòfoest
- achteruittraprem (op fiets) - 'torpidó m mv 'torpidóts
- adelaarsvarens (Pteridium aquilinum) - 'duuvòspluimne
- adem buiten adem - aesm tenn aesm
- advocaat - avvekoat / avó'kaet m mv avókaetne
- Afrikaan - afri'konder mann. mv. afri'konders
- afrikaantjes, tagetes - stinkerkies
- afschuinen (techniek) - se'freinn, se'freindege, ë chese'freint
- afschuining - se'freiñ m mv se'freiñs dim se'freiñske, sefreiñskies
- afvragen, zich - - t sonder ën ik vraag me af of zij/hij/het...: kè t sonder ae se / ae t i / o t
- akelei - okke'lei-e vr. mv. okke'leiñ
- Amerikaan - améri'kondre mann. mv. amérikonders
- Amougies - Ame'geis of Ame'zeis
- amper - arretst
- amper - méruize
- angst - 'schuutte `l tœr ni fan de schuutte`
- angstig, bang - schui, 'schui-ere, schuist (stadsmål) schou, 'schoure, schoutst (landsmål R.O. v.d. Schelde
- angstige man - 'pézewévre
- anijssnoepje (zwart, rechthoekig; `hamertjes`) - kara'boeja mann. mv. kara'boejaas
- Anzegem - 'Añzegem
- appel - aapò mann. mv. 'aapòs Spelling C: aapal, aapals
- april - a'preel (stadsmål) a'pre (landsmål)
- aquarel - aakwa're mann. mv. aakwa'res. Ook wel akwa'rèl mann. mv. akwa'rèlñ
- arm - oarm
- armband - brasselee; variant: brañzelé `Schun brañzelétse da egei ét !`
- armoedzaaiër - krèbbnbijtere of: eenn die geenn naegle en ë veur zeñ gat te schartne
- asbak - sandriejee sandri'jé m mv sandrijéts
- asbestouw - un amiantekeurde
- augustus - ó'guustuus
- auto - 'ótó m mv 'ótóts
- autobus - buus
- automatisch - otoma'tiek adj. bijwoordelijk: mé tun/nun otoma'tiek
- autoped - trotinette / trotti'nëte
- autorijden - per oto rij'n
- Avelgem - 'Aevògem
- aziaat - azi'aet mv azi'aetn
- Azië - Aaz-je
- babbelaar - rammelgat
- babbelaar - rammeliëre
- bagatel - бага'тёle v. OF un onoozò'dreie v.
- balaclava - kagoele
- balk - 'bòke v mv bòkñ 'baadre m mv 'baaders

- balpen - biek
- Balpen - stielo
- bang - be'nout, be'nouwre, be'noutst
- Bangerik - 'broekscheitre
- baret - ò'pèñ m mv ò'pèñs dim. un ò'pèñske
- bastaard - 'baastort m. mv. 'baastors
- batterij - pielde
- batterij (van auto e.d.) - ba'tri, bate'ri mv. ba'triets
- bavet - zeeverlaap
- bed - 'bède onz. mv. 'bèdies
- bed - bède onz mv bèdies
- bedelaar - scheuër
- bedenken (van idee veranderen) - be'peizne (èm bepeizne) (wéderkeeruch), be'peizdege ëm, i ë èm bepeist
- bedevaart - 'bévort m. mv 'bévors
- beerkar - olkarre OF un 'alstikk
- beerput - olput
- beetje - brokke
- beginnen - be'geenn, begoest, be'goest
- begrafenis - begroavinge
- beha - soe'tjèñ mann. mv. soe'tjèñs
- behaatje - soe'tjèñske onz. mv. soe'tjèñskies
- behangen - bieangn
- België - 'Begi o Spelling C: Belgi o
- belhamel - martieko
- bende (chaos) - nun 'aaneekiesnëst mann.
- benzine - naafte
- benzinepomp - naaftepompe
- berd Te berde brengen - bèrd Te bèrde bringne
- bericht - be'reecht onz. verouderd:' teiinge vr.
- bericht dat uitsluitsel geeft - be'schee Kë nog geen beschee.
- beroep - nuñ stiel
- beschadigen - verdemeleren, ver'akemandérn, nor de klootn òpm
- beslaan (met condens) - be'dompm, be'domptege, be'dompt
- bestelling - kómande vr mv kómandne
- betalen `Dat kan ik niet betalen` - Da kaañ meinn bruinn ni trëkñ.
- betweter - welweetre
- beu 'Ik ben het beu.` - `Tang mei de kél uit.` `Da ang mei de klootn uit.`
- beugel (in de mond) - nun aparèl
- beurs (portemonnee) - 'bozze vr. mv. bozzn OOK bruinn (zie bij Gezegden 'betalen')
- bevelen - kommandeern
- Bevestiging van vraag met ontkenning, bijv. Ik hoef dan niet te komen Wij hoeven... - Jò ge'doet !
- Bevestiging van vraag met ontkenning, bijv. Zij hoeven niet te komen - Jawel! - Zòre moen ni komm? - Josse doen!
- bevuild - betoaterd
- bezem - voagbustel
- bezoek op bezoek gaan - te norgange gaen
- bibberen - 'daevren 'daeverdege ge'daevert `l daevert fan de koue.`
- bidprentje - 'dooeintsje o mv 'dooeintsjies
- bidprentje - 'doosèntsje o / 'dooeintsje
- biefstuk - buustik um 'boosteek
- biet - um beete
- biet, uitgehoud en met kaars als lampion - 'stòkeese v mv 'stòkeesn

- bij - bië
- bij de De Smets thuis - te Smëties
- bij jullie / hen thuis - tòòrs
- bij ons thuis - t'oezent
- bijl - beil onz. `Da beil ës bot.`
- bijna - bekaan of be'kañs
- bijzit - koeke'tine v mv koeketienñ
- bivakmuts - 'kagoele vr mv ka'goelne
- blaar - bleine, um blaeze
- bladluis - meums
- bladluizen - fe'nein
- blaffen - baasn, baastege, gebaast `Dun ont ë maer eene keer gebaast.`
- blik (stofnaam) - blëk o
- blikken - 'blëki `Um blëki dooze.`
- blikken doos - blekkie dueze
- bliksem - weerlucht
- bliksemen - wérluchtn
- bloedworst - bloesesietse
- bloedzuiger - lokketisse
- bloedzuiger (Haemopis) - 'bloesuire m. mv. 'bloesuiers
- bloem - blomme
- blootvoets - borvoets en, benadrukt : 'plètseborvoets
- bodem (aarde) - gront m. mv. gronñ
- bodem (van een vat) - bóm m.
- boekentas - kannasjeire
- boeman - num pétiloeti
- boiler - num bojler of num bwaaler
- bonen - buuntjies
- bontjas - vell'ne frak / ne vëllieñ fraak
- boodschap - kommissie
- boodschappen - kemissies
- boodschappentas - kaba mv ka'bats / ka'baes o mv ka'baezn
- boomgaard - 'bógort mann. mv. bógors
- boomstam (liggend, zonder takken - ból onz. mv. bólñ
- boomstronk - 'eesgat onz. mv. 'eesgaetn
- bord - tallore
- bord (verkeers-) - pla'kaet onz. mv. pla'kaetne
- borrel - dreupel
- borstel - bustel
- borstvoeding krijgen - van 't erte krij'n
- bosanemoon - eierkies
- bosbes Vaccinium myrtillus - kó'zeintse o mv kó'zeintsies
- bosgeest - peteloetie / péti'loeti
- boshyacint - blou-e 'kouskies
- boterbloem - 'bóterblomme vr
- botsauto's - ótós-kótre m
- bovendien - dor'bei
- braak - vaege Bv Tlant leegt vaege.
- braam - 'breeme vr. mv. breemm
- braambes - 'brimbéze of 'brombéze vr. mv. 'brimbézn, 'brombézn
- Braambes - Broambeze
- braken - spuien
- brandnetels - tingels

- brandweerman - pompir SpellingB: pom'peer mann. mv. pom'pirs
- brandweermannen - pompirs
- brasem (vis) - bliek
- breien - breiñ, breittege, ge'breit of ge'bréñ
- brem (Cytisus scoparius) - 'gènte vr.
- brievenbus - bwatte / bwaate of bwaete
- brokjes - 'brokkelingskies
- Brussel - Bruusò
- buggy (kinderwagen) - poe'sète vr mw poe'sètne
- bukken - stuipm, stóp, ge'stóp. Bv. `Ze stópt eer veur nun aaple op te raepne.`
- bundel (fijn brandhout) - 'bædze vr.
- bunzing (Putorius putorius) - 'veesche vr. mv. 'veeschen
- cavia - 'zeeraate vr. mv. 'zeeraatn
- caviaatje - 'zeeratse o. 'zeeratsies
- Celles (Henegouwen) - Seele
- claxonneren - tuutn, 'tuutege, ge'tuut OF trompm, 'tromptege, ge'trompt OF klaksó'nérne, klaksó'nérdege, geklaksó'nért
- cnudde (bier uit Eine) - kerkhofbier
- colon van varken - 'strontsaak mann.
- composthoop - mæssing (= mestvaalt); kom'postoop
- computer - kom'pjoetre m. mv. kom'pjoeters
- dadel - kadijster
- dag - daach m mv daeñ
- dame - ma'dam v mv ma'dams
- Dan - Tons
- dan - tuus /toñs
- dan (vergelijkend) - daan / off `Jaan ës groeter off tegeie.` en `Ge keun ut gei ni béter dan tekeeke.`
- dankuwel! - Mèr'si èm be'dangd èñ !
- dat (voegwoord) - da (veroorzaakt verstemlozing van erop volgende d g v z en zij) en wordt 'daat' voor pronomen 'i' en heeft géén invloed op (e)'gei en (e)'gòre
- de bouw - den travo
- de gang - den ool
- de rechtbank - 't jugement
- de Rodelos - de Rooñ Loss
- de start - den départ
- de verkeerslichten - de rue luchten
- december - dé'sèmbre
- defect - ka'pót Mein arlódze ës kapót.
- deken - sorze
- deksel (van bokaal, kookpot...) - schéle vr mv schéle
- deksel (van pan) - 'schéle v mv schéln 'dèksò o mv 'dèksòs
- dekzeil - baasje of baase (meervoud baasjn / baasn)
- delen - deeln, 'dildege, ge'dilt
- delven - 'devn, devdege, ge'dòvn
- denken - peizen
- deugeniet - loetie
- deugniet - loetie
- deurlijsten - chambrants
- dierentuin - zó mv zóts Oevél zóts zein dur im 'Begi
- Diksmuide - Dieks'muude
- dingest `Ten huize van Dinges` - 'dingies / 'dingskies `Te Dingies` of `Te Dingskies`
- dinsdag - dijsndag
- discuteren - strijen

- dokter - dokter; aanspreking: me'nir dun dok'teur
- dolen - tsjolln
- domme vrouw - goele
- domme vrouw - kalle / ung kaale
- domme vrouw - klinke
- dommerik - erpel
- dommerik - nun 'èrpal
- dommerik - peumel
- doopmeter - meetse
- dooppeter - peetse
- door (handelend persoon) - vaan Ze werden er verslagen door de Fransen Se zein daer verslén gewést van de Frañsmaan.
- doorheen - dur'deure / deure
- doorheen - tswissendeure
- doorheen - Er helemaal doorheen. - dur lossndeure
- doormidden - swissendeure
- dorpel - zulle
- dorsen - dëssn
- doven - dudtoen Bv Doe nung kir di keese doot.
- dovenetel - 'mektingò mann. mv. 'mektingòs
- downloaden - douñlód, douñlóttege, gedouñlót
- dragen - draeñ, droech, ge'dréñ `K èt ekeek tot op de zòder gedréñ`
- dressoir - 'drëse vr mv 'drësne
- drie - drei-e
- drinken, veel drinken (alkohol) - pullñ - an de flëse zeetñ - zuipm
- drop (van overstekend dak) - 'neuzndrupp m.
- dropstaaf - ke'leisikoeke mann. mv. ke'leisikoekne
- dubben - sjiekñ, 'sjiektege, ge'sjiek
- duivel - 'duuvò mann.
- duizend - duust telw. Subst: duust onz mv 'duuznden. Ònderttuuznden, tienduuznden.
- duizendschoon - 'tropfaliezne
- durven - 'turn, 'tørdege, ge'tørft
- duur (tijdsspanne) - nun duur
- duur adj. - diere, dierdre, t dierst
- dwaas - dwoas
- dwars - in tsweese tswees in de zaak zein ('n dwarsligger zijn)
- echtgenote - 'èchtgenóte vr. mv. 'èchtgenótne
- echtgenote (plat) - weif onz. mv. weivn; vrouwe; 'vroumeiñs
- Edelare - Élorde
- edele delen - bozze; gemaachte
- een beetje melk - un tuitse melk
- een goede eter - een stekerke
- een goede eter - nen delvere
- een half pond gehakt - 'n kortsje kilo gekapt
- een hoop aarde - nen uup erde
- een kaars doen branden - een kiisse omsteekn / ung keese oñstékne
- een LP - een ploate
- een slag op het gezicht - een peere op ui muile
- een stoefer - een bloaze
- één uur - een `t Is één uur` `Tës een`
- één uur tien voor één - tiene van dun eenen
- één uur vijf voor één - veive van dun eenen
- eend - goele

- eend - kanaar
- eendje, eendjes - ka'narke, ka'narkies (neutraal), 'goeleke, 'goelekies (eerder tegenover kinderen)
- eenkennig Het kind is nog wat eenkennig. - vrènde (enkel predicatief) Da kind ës no um bétse vrènde.
- éénpersoonsbed - 'inkò 'bèdi onz. mv. 'inkò 'bèdies
- eerbetoon - 'irbetoon o
- eetlepel - 'soeplépò
- eetmaal, feestmaal - étinge vr mv étingne
- eetwaar - ételeike waern
- egel - epelrus / un eupòreuze vr. mv. eupòreuzn OOK 'ætse vr. mv. ætsne
- egel - stekelverkie
- Egypte - E'giepte
- eierpruimen (grote) - 'ingsteklootn
- Eigen schuld, dikke bult - Tës we be'stékt
- eindje touw - un tuutse keurde
- elastiekje - rekkere Soms: un kaj'tsjoetsje mv. kaj'tsjoetsjies Bv. `Doet ter un kajtsjoetse ront.`
- elektriciteit - életriek
- elektrisch - éle'trieki mé tn éle'triek
- ellendig - mallundig
- Ellezelles, Elzele - Èl'zèl of 'Ezeele
- els - nen goatestekker
- emmer - oakere
- emmer (inhoud 5 à 6 liter) - zeepaekerke
- Enaams - Eenóms / Eenoums
- Ename - Eenóme / Eenoume
- Enameplein - de Plótse tEenóme
- engelse - 'ingòse
- engelsman - 'ingòsmaan m.
- enggeestig - pézewévre
- enkel - knoesel, nun knoeñsò
- er - ut , t Bv.`Ut ës daer imant !` `Tsein geen petaatn meer.'
- erg adj. - a'freus (enkel predicatief) `T ës ècht afreus!`
- erg bijwoord - vree, 'grouweleik `Tës grouweleik schoone.`
- erg hardhorend - zue duef lijk ne pot
- ergens - ieverans / 'ieverst
- ernst - suuri'jeuschiet
- ernstig - suuri'jeus, suuri'jeuze
- erwten - erreweetn / eerewétne
- es - nun ës, nun ësre
- essen (stofn.) - ëssi
- etalage - fi'triene vr. mv. fi'trienñ (ook vi'triene)
- Etikhove - 'Eetekóve
- eucharistieviering - messe
- examen - èkzaeme onz. mv èkzaemm OF èkzaemne mv èkzaemies
- ezel - 'ézò m. 'ézòs
- ezelin - éze'leene vr. mv. éze'leenñ
- fanfare - 'tmeziek
- fazant - fi'zante vr. mv. fi'zantn
- februari - 'fébregaeri ; soms: de 'køertemont
- feeks - 'prei-e vr., ke'nuilde vr., 'téve vr.
- feeks - kenijlde
- fiets - velo
- fietszadel - zoole
- film, stomme film - stomm andaacht of stomm ambaaxt

- flatgebouw - 'biëlding m mv 'biëldings
- flauwekul verkopen - 'taetren zwak 'zeevren zwak
- fles - flèsse
- fles - uñ flëse / uñ flaase Bv. Uñ flaasòke bier.
- flesje - flëske / 'flëssòke / 'flaasòke
- fluweel - vloer
- fluwelen - vloeri bv.: vloeri 'draperiets uñ vloeri broek
- fopspeen - tute
- forel - fòrële vr
- fornuis - cuisinière
- fotograaf - portrètntchèkr
- fototoestel - kodak
- Frasnes-lez-Buissenal - Fraesne
- friemelen - 'neifren, 'neiferdege, ge'neifert
- gaai, Vlaamse gaai - nun kooli
- gaan (een afstand lopen) - gaen, ging, ge'gaen K ë 500 méters gegaen èn 100 geloopt.
- gaan (zich begeven naar) - gaen, ging, ge'wést bv Me zein tot in Ounorde gewést
- gaas (kippen-, varkensgaas, etc) - truilde vr ('kiekietruilde, 'vèrkiestruilde)
- gaatje - gótseke o mv gótsekies
- garnaal - girnord / 'girnòrt m mv 'girnòrs; coll. 'girnòrt m De girnòrt ës diere téñwórdug.
- gat - got OF gat o mv gaetn
- gazon - pulloeze
- geef maar aan mij - geemoar an mij
- geel - géel, géle ook géluif, géleve
- gefriemel - ge'neifer o.
- gehaast `Hij is altijd zo verschrikkelijk gehaast.` - `I ë faan nun aeze gepoept.`
- geit - giëtte / geete dim. uñ gitse
- gekookte maaltijd - ge'kóksò
- gelijk met, op het zelfde niveau (techn.) - 'réze mé
- geluk - sanse
- Gelukkig Nieuwjaar - gelukkuch Nievejaer
- gemenerik, valsaard - un stik krapuul
- genoeg - genoeft
- gent (mannetjesgans) - nun èrpel
- Geraardsbergen - 'Giesbèrgn
- gerimpeld - verreumpeld
- geruit (kledingstuk) - ka'rói OF ka'róti un karóti bloeze èn un karóti klitsalke
- geschrift - uñ geschreefte vb sē uñ vree schooñ geschreefte
- geslaagd zijn - ter deure zein `Sēs ter deure veur aal eer èkzaemies.`
- gespuis - kra'puul onz. `uñ stik krapuul`
- gewoonlijk - geweunleik
- gewoonte - gewente
- gezicht - toote
- gezicht - tóte
- gezicht - weezn
- gezicht - wezen
- gezicht (aangezicht) - wézn o mv. wézies
- gezicht (bv. landschap) - zeecht o mv. zeechtn
- gierigaard - bieste
- gierigaard - peze
- gierige vrouw - pene / 'peene ('pinne) v mv peenñ
- glas (drinkglas) - glaes onz. mv glaezne OOK glaas onz. mv glaezne
- glas (materiaal) - glaas onz.

- glas in lood raam - vitraux / vi'tróts
- glas limonade - zwoantsje
- glazen adj - 'glaezi Uñ glaezi daak.
- glijbaan - slierboane
- glijden - sliern, slór OF 'slierdege, ge'slórñ OF ge'sliert
- glimworm - 'pieroogske o mv 'pieroogskies
- God zegene je en God beware je - Tsénewórdui.
- goedzak - tsjollie
- gooien - smeitne, smét, gesmétn
- gorilla - 'góрила m mv 'górilats
- gors - uñ guzze
- gouden medaille - gouwie medolde
- goudvink - um 'bloefinke
- graag - 'geerne mé ple'zier
- graag gedaan ! - tès geern gedaen! tès ten uiñ dieñst!
- grappenmaker (flauwe -) - 'geestegòrt mann. mv. 'geestegòrs
- gras - gès
- gras maaïen - gès afdoen
- grasgeest - gesloetie
- vriend - weime'nier m mv weime'niers
- groenling - un 'vlaasfinke
- groenlof - 'suikerbroot
- groenten - groensel
- Guinees biggetje - ziiratte
- gulp - spriet
- haasten - buzze geev'n
- hagedis (Zootoca vivipara) - 'lokketeese vr. mv. 'lokketeesn
- hak (groot, om aan te aarden) - un ull-ouweele
- hak (tuingereedschap) - um braeke
- haken - crocheren; ook: krossetérne
- hakmes - 'kapmës onz.; 'aamës onz.
- half één - 'twaelevenòf
- half één: vijf over - - veiventwuntuch van dun eenen
- Halle (Brabant) - 'Aale
- Halsketting - Collier / nun kol'jé
- halsoverkop - 'hooftóverklootn
- halvegare - wietie
- hamer - 'aemre of 'ómre
- hamer - oomer / nun ómre, of nun aemre
- handige harry - duuvòdoe'taal
- hands (voetbal) - 'eiñsti m
- handschoen - antschoen
- handtas - sjakosse
- handvat - 'antaeve
- hark - rieke
- hark - rikke
- hart - èrte
- hartaanval - ataake vr mv ataakne dim. atakske, ataskies
- harten - 'èrties
- hartenvrouw - èrtn'daame
- hebben - ën, ae, gaat
- hebzuchtig mens - ebbegoard
- heel - geel, geele

- Heel braaf persoon - Een poaterke, nun 'tsjolli
- heel veel geluk - oeresanse
- heen en weer - over en twére
- heen en weer bewegen - lutsen
- heer - 'eere m mv 'eerne. Ook in kaartspel: koeken'eere
- heibel, miserie, moeilijkheden - stront in de braake
- hek van een weide of boomgaard - builde vr
- helemaal - 'geelegañs, 'giltegañsn, 'geelegañst
- helikopter - éliekooptr
- helpen - epm, 'eptege of ielp, gòpm
- hemd - ende
- hemdje - onderèndeke
- hemdslip - slèbbe
- hemel, wolken (weersverschijnsel) - ge'luchte onz. Un klaer geluchte vandae-e
- hen (vrouwelijk hoen) - 'inne vr. mv. innñ dim. 'innekies
- hengelaar - 'vissre m mv 'vissers
- hengst - ingst m mv ingstn
- herfsttijloos - nokte paeterkies
- herinneren - rappelleern
- herrie - ba'zaar m boel
- herrieschopper - 'boelzoekre m
- het hindert niet - 't en besant nie
- heten - eetn, ittege, geetn `Nuñ véló veur twi meiñsn it nun tandèm `
- hetzelfde - 'tseste
- hiel - iele mann. mv. ieln
- hiel - knoesel
- hinkelen (spel) - pe'tsjinkòñ
- hinkelspel - pe'tsjinkòspël onz. (Ename, Mater: pe'tsjinkò'spe
- hoeveelheid onbepaalde hoeveelheid - toevéle substantief un toevéle - geen meervoud
- holderdebolder - aal óver t eis, t koorinn
- holderdebolder - Ooft óver de klootn. Ooftóverklootn.
- honderd - 'ondurt
- honger: Mijn maag knort. - Mein mae-e raamòt. Meinñ bir gromt.
- Hongerije (wijknaam) - Onge'reie v
- honing - ziem
- hoofd - ooft onz mv 'oovdne dim. 'ooftsje/'oovdeke mv 'ooftsjes/'oovdekies
- hoofdvlees - urflake
- hooi - eu
- hooiberg - 'eumeite vr.
- hooiwagen - koewachtere
- hoorn - oorn m OF nun oori mv oories dim. un oorntsje, (mé krēm: un ooreke)
- hop ! - 'oepetaajs
- horloge - arloezjie, arlóze. Mater en Ename: arlódze
- houtduif - 'rènduive vr. mv. rènduivne 'bosssduive
- houtje-touwtjejas - nun 'duuflekó
- houtkrullen - schoaverlingn
- houtschroef - 'outfeize vr mv outfeizne dim un 'outfeiske
- houtsnip (Scolopax rusticola) - 'bossnëpe v mv 'bossnëpm
- houtsnippers - 'kaapelingn
- houtspaanders (resp. door kappen, schaven - 'kaapelingn, 'schaevelingn
- houtworm - 'mémel of 'mémò
- huid - vël o. mv. vëln
- huidaandoening tussen de benen door wrijving - 'kèrtesmèrte v.

- huilen - schreemm
- huishouden - me'nódze vr. ; 'uisouñ onz.
- huur - paacht
- huwelijksreis - 'spélviózje Bv. `Jaan èñ Mietsje zein op spélviózje.`
- hyacint - blaue kouse (= wilde hyacint)
- hyacint (Hyacinthus orientalis) - ia'sinte vr. mv ia'sintn
- iemand anders - imand'ël, imnd'ël, 'imand 'anderst
- iemand die altijd een ander gedacht heeft - nen schihfhzihker / nuñ 'scheefzeekre
- iemand van Oudenaarde - Audenaerdist
- iemand van Oudenaarde - Nen Buneklakkere
- iets anders - iet'ël
- iets dat schudt als dikke pap - 'lætsepoepe
- iets niet goed zien - stront in ui ug'n èn
- ijs hoorntje - tuutse
- ijsje - kremke
- ijslolly - 'frieskó m (nuñ friesko) mv 'frieskóts
- ijzeren, van ijzer - ijzrie
- ik heb pech - k èt aan meiñ flëse; kèt aan meine rëkre
- in (gevolgd door plaatsnaam) - te, t Bv. `Waad ës ter tEenóme gebeurt `
- ingewanden van 'n dier - 'beulinge vr.
- ingewikkeld uitleggen of verklaren - iets èksplikérne mé fél veivn èn zësn
- intensief en langdurig rennen, (drinken, dansen, etc.) - èn en lupt tegei, (drinkt tegei, dañst tegei....)

ni, g en èt gei ni

- ja hoor ! - ba'jok of aba'jok aba'jocht aba'joj, aba'jos, aba'jot aba'jom, aba'jocht, abo'joñs
- jammeren - lamèn'térne, lamèn'térdege, gelamèn'tért
- janken (van hond) - 'jankne, janktege, ge'jankt ka'ietne, ka'iettege, geka'iet
- januari - jaane'waeri of emfatisch: 'jaanewaeri
- Japan - 'Jaapan onz.
- japanner - zjapa'nés mann. mv. zjapanézne
- japans adj. - zjapanés, zjapanése
- jas - frak
- jasje - kazake
- Jeetje ! - Nonde'dóri !
- jeuken - johkn
- jongen - nuñ jongne, nun kadee, um maaneke mv. jongies, kadéñ, maanekies
- jongen, jonge man - gaast mann. `n Knappe jongen.` `Ne snële gaast.`
- juli - 'juli
- Jullie - Gulder / gòre

Jullie hebben: gòre èt; emfatisch: g èt gòre

- jullie (possessivum) - òre older òder (Zèt òre schoenn in t rëk)
- juni - 'juni (verouderd: 'zjuni)
- kaars - kihsse Spelling B: un keese
- kaas - koas
- kachelpook - 'kótereere m mv 'kóterirs
- kalf - meutie
- kalvarie - gekruiste Got m
- kamille - 'ontsfinkò
- kanjer - 'blaafte v
- kans - keure
- kans, gelegenheid - keure v mv keurn / keurne `Gèt maer eene keer de keure veur.....`
- kantanjes - kestondn Poffen: `Gaeme vannaevent kestondn roostren?`
- kapot - ka'pót
- kar - 'kaare v. mv. 'kaarne

- karnemelk - 'keeremelk (Uitspraak: zie opm. onderaan)
- karnemelk - kieremulk
- karnemelkse pap - 'keerepaap
- karton - kar'tong m mv kar'tongs
- kartonnen - kar'tonki `Un kartonki dooze` OF `un kartoñdooze` Ook: kar'toñi dooze
- kas (broeikas) - sère vr uñ sère mv sërne
- kast (meubel) - 'kaase vr mv 'kaasne
- kazerne - ka'zeerne vr mv ka'zeerns / ka'zeeries
- Kerk van Bevere - Sint-Pietersbanñ
- Kerk van Volkegem - de Kerke te Vòkegèm
- Kermis - Feure / 'foore vr. mv. foorn -> de Paesfoore
- kermis - Keeremëse tOunorde
- kers - un keeze
- kersenboom - nun keezre, nun keezeleere
- Kerst `Gelukkige Kerst` - Zaelege Këstaag
- kerstboom - 'këstboom m mv 'këstboomm
- kerststronk - buusj m mv buusjn OF buus m mv buuzn
- Kerzelare - 'Keezere onz.
- ketel - mermiete
- ketting (sieraad) - 'kétinge vr. dim. 'kétingske
- ketting (zwaar) - kétn onz. mv. këties
- keuken - schoteluis
- kier - grijte
- kieskauwen - tefeln
- kieskeurig zeer kieskeurige vrouw - 'vieze 'torte v. mv. 'vieze 'tortne
- kiezelsteen - gravé
- kijk eens aan! - keik nou ze! / keik nou nekeer! / mo'së!
- Kijk nou! - Amor'së!
- kikker - pui
- kilometerteller - kilomé'triek
- kind - kint onz. mv. 'kinders; dim. 'kientsje mv 'kientsjies
- kind dat niet stilzit - uñ wipgat of uñ weepògat onz. mv -gaatn
- kinderpark - renne
- kinderwagen - 'kinderfetuure vr mv 'kinderfetuurne
- kindje - 'kientsje onz. mv. kientsjies
- kip - kiekie
- kippengaas - truilde, kiekiesdraet
- kippenhok - kiekieskot
- kist, koffer - 'koefre m mv 'koefers
- kist, lijkst - 'keeste v mv 'keestn
- kittelen - 'kietòñ
- klaproos - 'kóleblomme
- klavers - 'klaevers
- kleding (coll.) - klee'ne klee'deie
- klein persoon - poepke an d' erde
- klimmen - klësne, klëstege, geklëst (ook wel: geklossn) (i ës in num boom geklëst)
- klomp - kloefe vr , kloppre m
- klonteren (bv. van melk...) - 'kaabalñ, scheeftn
- klooiën - brieln / moosn, moostege, gemoost
- kloven (in de huid) - 'klóvne
- knaap - pa'gaader mann. mv pa'gaaders ook uñ gaastsje o mv gaastsjies
- knap adj. (van persoon) Een knappe meid / jongen. - snël 'snèldre, snèlst OF sne , 'snedre, snest Uñ snël meiske / Ne snële gaast.

- knap bijw. knap lastig - vree bv. vree moejleik
- knie - knien m. mv. knienñ
- knikker - marbel / ne mórbal m mv mórbals
- knikker (groot formaat) - num bolleké
- knikker (klein formaat) - uñ zótse
- knipperlicht - 'pinklucht o mv 'pinluchtn
- knoeien - moosn, 'moostege, ge'moost
- knoop (aan kleding) - knopp m. mv. knoppm
- knoop (in touw) - knoop m. mv. knoopm
- knotwilg - 'treunke vr. mv. treunkn
- knotwilg - trunke
- knuffelen - keutelen
- knuffelen, zoenen - ambrasseren
- knutselen - brikó'lerne zwak
- koelkast - 'frigó m. mv. 'frigóts
- Koffie - Kaafie
- koffie - kafie
- koffiedrinkster of -drinker (majoratief) - 'kaafilutte m/v
- koffiemolen - 'kaafimeulñ mann.
- koffiezetapparaat - nun kaafizèt, mv kaafizèts
- komen - 'komm, kwóm, ge'komm (soms: ge'wést). `Ze kwóm ni, èn ti ei en ës uk ni gewést.`
- Koninklijk Atheneum, Middenschool - eecoolmoojèn, ékòmwaj'jèn mann.
- kookpot - schuite
- kookpot met hengel - um bar'miete
- kool (plant, groente) - 'kool vr. mv. koolñ
- kool (steenkool) - 'kóle vr. mv. kólñ
- kool (steenkool) - 'oelde (omstr. 1900, mondelinge overlevering). `K moe noch oelde op de stoeve doen`
- koorts - kœrsn mv `Da kind en ë ei gin kœrsn.`
- kop koffie - 'kommeke 'kaafi of un taase kaafi
- koperen, van koper - kooprie
- kopje koffie - tasse kafie
- koplamp - 'faare vr. mv. 'faarne
- kort lontje - kó'leeregort m mv kó'leeregors
- koude bak (voor groente e.d.) - 'koesnbaak mann. 'koesnbaakñ
- kraag - kol
- kraan - gruu
- kraan (tap) - kraene vr.
- krediet (kopen op -) - koopm op de plaak
- Krijg nou de klere! - Gotfurmieljardenonde'dzjoo-e
- Krijg nou de klere! - Gotfurmieljardinondegepoepstidzjoo-e!
- kroonkurkje - blekske
- kruimeltjes - 'kruimelingskies
- kruisbes - 'stékòbéze vr. mv 'stékòbézn of 'stékòbéziets
- kruiskruid (Senecio sp.) Vooral Klein kruiskruid (S. vulgaris) - 'tsuintsje (geen meerv.)
- kruitwagen - kurtewoa'n, 'kœrtewaeñ m mv 'kœrtewae-ies Bakwagen: bre'wèt m mv bre'wètne
- kruitwagen, platte - kale'vei m mv kale'veits
- kuiken - 'kiekske onz. mv. kiekskies
- kussen - kussie
- kussen - toten
- kussen (subst.) - 'kussi onz. mv. 'kussies
- kwab - 'kwaabò of 'kwaabel mann. mv 'kwaabòs, 'kwaabels
- kwajongen - toernspeelder, nun 'deuniet

- Kwaremont - Kaeremont
- kwark - 'plaatkaes mann.
- kwart over twaalf - kor nor dun twaeleven
- kwart voor één - kor fan dun eenen kor fanñ eenen kortsje van dun eenen
- kwartelkoning (Crex crex) - 'schëre vr. mv. schërn
- kwikstaart Grote gele - - groote géle kwikstèrt m
- kwikstaart, gele - - 'pèrdewaachterke
- kwikstaart, witte - 'koewaachterke onz. mv. 'koewaachterkies Ook: 'wipstèrtsje o mv wipstèrtsjies
- laag - 'lee-e, 'lee-ere, leechst OF leege, leegre, leechst
- laat adj. - 'laete, 'laetre, lotst
- laatste (van personen meestal met possessivum) - lotstn m / lotste v `lës wére zeine lotstn vandae-e.`
- ladder - 'leere v mv 'leerne dim. lirke mv lirkies
- ladder - liëre
- lade - lae vr mv lots OF laeñ schof onz. mv schóvne schuiló (Melden) mv schuiflòts
- lade - schof
- laken - 'laeki onz. mv. 'laekies
- laken - laeki onz mv. laekiets
- laken - loakie
- lampenkap - lampadeire / lampe'dëre v mv lampe'dërne
- lantaarn - lan'teerne mann. mv. lan'teerns / lan'teeries
- lariks - 'lorke vr. mv. lorkn
- lastig man - 'laastegort m
- laten - laetn, liet of 'lottege, ge'laetn
- laurier - lou'lier mann.
- lavas - frañse 'sedri
- lawaai - lawijt
- leeg - lég, wépò Die kamer is leeg. Di kómre ës wépò.
- lei (dakbedekking) - 'lei-e vr. of 'schulde vr. mv. schuildn
- lei (om op te schrijven met griffel) - 'lei-e vr.
- lekken (van vaste fijnkorrelige materie: zand, meel e.d.) - zeeln, zildege, gezilt `Tës uñ gótseke in diene zaak. Ge zeit an tseeln!`
- lekker - goet, 'smaekeleik `Vree choe-e aapòs`
- lekker niet - 'zuustekies ni, 'schoonekies ni
- lekkie (Kerzelare-bonbon) - 'lëki m. mv. 'lëkies
- lelijk gezicht zetten, een - - - fruute trëkn `Ze trok zezei uñ vree leeleke fruute ae se da sei.`
- lelijkaard - uelekord
- lengte - 'lingde v mv lingdne
- leraar - schoolmiestr
- lerares - schoolmiestèsse
- liberalen (partij) - de blaue
- licht , klaar - klaer, klordre, klorst
- licht adj. (niet zwaar) - lochte, lochtre, tlochst
- lieveheersbeestje - kapulleke / ka'pooleke o mv ka'poolekies
- lijken op iets - trëkn op iets tròk op iets op iets getròkn
- lijken op: Het lijkt nergens op het is niet mooi - tTrèkt op geenn ouñ slèts.
- lijkwagen - korbi'jaar mann.
- lijnrechter - lientjiesman
- lijster, Grote lijster - 'dobbò 'leistre mann.
- linnen - 'leiñwaet Bv uñ leiñwaeti 'kussnóvertrèksò
- littekenweefsel - welt vlees
- llicht subst. - lucht onz. mv. luchtn
- loden - looti
- lolly - stampre m mv stampers

- lommer - 'lommre m
- longkruid (Gevlekt -) - maanekies èñ meiskies
- lood (stofnaam) - loot
- lucifers - stekskies, ane'mètsies (enkelv. un ane'mètse, un ane'mète)
- lui - léch, légre, léchst `In de Luie Vos` `In de Légn Voss``Nèñze !
- luilak - 'luiort m ne 'luiort mv 'luiors ne léchangre
- luisteren - urtn, urtege, gurt
- Maarkebeek - 'Morkebéke
- maart - morte
- magneet - trekijzer / 'trëkeizre
- maken - maekñ, 'moktege, ge'mokt
- man die zich beter voelt dan de rest - pretheere / 'prëteere OF ne Jaañ meiñ klootn
- mand (aardappel-) - mande v mv manñ
- mand (met beugelhandvat) - 'pondre m mv 'ponders
- mannetjesgans - nun èrpò
- markt - moart
- Materaar (inwoner van Mater) - Maetersen m mv Maeterse `Jaani en ës geenñ èchtn Maetersen.`
- Materse (inwoonster van Mater) - Maeterse v mv Maeterse `Sës en èchte Maeterse.`
- mei - 'mei-e
- meid - morte, um meisi
- meid (helpster in het huishouden) - 'meisi onz. mv. 'meisies /'meisiets
- meid (helpster in het huishouden) - 'morte vr. mv. mortn
- meikever - ronkere
- melganzevoet - 'douwkoole
- melk (afgeroomd) - 'fluitemek vr.
- mengen - 'mingòñ, 'mingòdege, ge'mingòt
- mengsel - 'mingeling vr.
- mens - meiñs m mv meiñsn (uitspr. maiñs verdwenen)
- merel - merlo
- merrie - 'mëri vr um mëri mv 'mëriets
- mesthoop - mëssink mann.
- middag (twaalf uur 's middags) - 'noene m `Rond de middag` `Mé tun noene`
- middag (vanaf twaalfen) - achter'noene m mv achter'noeniesn
- midden (subst.) - 'meedn m Bv. `De kaafikaane stond in de meedn.`
- middenste (subst.) - 'meedlieste v meedliestn m
- mijnwerker - koolmijndere
- milt van varken - sma'laast mann.
- misbaar maken - 'teekies maekñ
- mispel - 'mëspò
- mispelboom - num mëspeleere
- misschien - me'schien OF me'schieñst
- mistlamp - smuikfare
- modder - more / móre v.
- modder - trut
- moed - kruizje
- moeial - gendarm / nuñ zan'darm
- moeite - 'ruize, 'moejte bv. Ge moet geen ruize doen.
- moeite om iets in orde te brengen, organiseren - 'aachternorgeloop o
- moeilijkheden - mizéri, ambraas, kloddn
- moestuin - nun lochting
- molen - meulñ of 'meulne mv. meulñs of 'meulies
- morgen (periode) - 'veurnoene m mv 'veurnoenies
- morgen bijw. - mórne / morrne

- morgen subst. - 'nuchtink m mv 'nuchtingñ
- morsen - moosn, 'moostege, ge'moost
- morsen - mues' n
- morser - 'moosre m mv 'moosers. Sterker: 'mooskouse
- mug - meuzie
- muggenzifter - pezewevere
- muis - muis v mv 'muizne
- muskuseend - barbe'rine vr. mv. barbe'rienñ
- muts - 'tsoepe / 'tsjoepe / 'moetse
- muts (genre keppeltje) - 'potseke o mv 'potsekies
- muurbloem - nuñ stoffelier, stoffeliers
- naarstig - 'neestuch, 'neestege
- naarstigheid - 'neestegiet vr.
- naast - neefies, nēfiest
- nacht - nacht m mv naachtn
- nachtemmer - zeekoakere
- nachtkleed - sloaprobbe
- nachtpot - num piespot
- nachtschade (zwarte -) Solanum nigrum - pe'taatekruit o
- nachtvlinder - 'motte v mv mottn
- Namen (België) - Naemm / Noamen
- Namiddag - Aachternoeene
- natuurlijk ! (uitroep) - van'eigiest of avan'eigiest ook: tsa we zein !
- nauwelijks - mé'ruize
- navel - naffel / naegòbuik
- Nazareth (Nabije Oosten) - 'Nazarèt
- Nazareth (Oost-Vl.) - 'Naezerëte
- Nederland - 'Ollant
- Nee, ik niet (enz.) - 'neenok neecht 'néi niñs nint neem neecht niñs
- Nee, welnee ! - (a-)ba'neenok, aba'neecht aba'néi aba'niñs aba'nint aba'neem aba'neecht aba'niñs
- negentig - tnéñtuch
- neger (gepaard met angst, verrassing of andere emotie) - zwartn m mv zwarte
- nekvel - schabbrnak
- nergens - nieverans; nieverst; emfatisch: nieverst nie
- niemand, helemaal niemand - 'nimantni
- niet goed zien - steekeblind
- nietje - agraafke onz. mv agraafkies
- nietmachine, nietpistool - agra'feuze vr mv agra'feuzne
- niets `Daar is niets.` - niet `Të dor niet.`
- niets, helemaal niets - niemm'daal `Kwé kik vaan niemmdaal.`
- Nieuwjaarsdag - 'nuudaach m mv 'nuudaeñ
- nieuwjaarwafeltje (droog rond dun en fijngewafeld koekje) - ke'dzjorke OF ke'dzjooreke onz. mv. ke'dzjorkies / ke'dzjoorekies
- nieuws - 1. bericht: 'teiinge 2. journaal: t nuus
- nieuwsgierig - kuuri'jeus, kuuri'jeuze
- nieuwsgierigaard - kurjeuzeneuze / kurieuscheneuze / kur'jeusgòrt m mv kurjeusgòrs
- nieuwsgierigheid - kuuri'jeuschiet v
- nochtans - pertank / pur'tank
- noemen - noemm, noemdege, genoemt `Da noeme kik nou ëchte malsjañse`
- noemen - zëñ téñ, zëdege téñ, gezeit téñ `Dor zë de nun tandèm téñ`
- Noord-Afrika - neurdafri'konder mann. mv. neurdafri'konders
- Noord-Afrikaanse - neurdafri'kaeñse vr. mv neurdafrikaeñse
- notitieboekje - kar'nétsje o mv kar'nétsjies

- november - nó'vèmbre
- Nukerke - 'Nuikèrke
- ober - garsong
- Ocharme! - Amor'jonk toch!
- Oh jee! - 'Mieljaar !
- oktober - ok'tóbre
- omheining - um builde
- onaangename opdracht - um be'schétn kó'meesi
- onderuit, verdwenen - schampa'vi (onveranderlijk) Bv `ei ës schampavi.`
- onderwijzer - miister / 'meestre m mv. 'meesturs
- ongerust zijn - ni op zein/eer ge'mak zein
- ongeveer - appepree, om'trènt
- ongeveer - olvelinge
- onlangs - lòtst bw. `T stat moest ier lòtst doeñ wèrken.` (interbellum)
- Ons - Oes / oeñs
- Ontkenning van vraag met bevestiging: Jij / jullie komt / komen toch - ken'doe / men'doen of ba ken'doe / ba men'doen
- = Welnee, we komen níet.
- ontkoppeling (auto) - ambra'jaazje vr.
- ontlasting hebben - schijtn, kaakne
- onverrichter zake ergens geweest zijn - twaas nuñ 'veuliesgang
- onverzorgde man - luizegort
- onzin - 'taetre m.
- oogst - oogst mann. (stadsmål) ougst en oekst mann. (landsmål)
- Ooike - Euke
- oorveeg - 'koksméte vr. Ook 'santewante vr. (Welden...)
- oorveeg - laap
- oorvijg - un koksméte
- oorworm - 'oorebeeste vr. mv. 'oorebeestn
- oorworm - uerebiëste
- opdracht, onaangenaam en zonder goed resultaat - be'schétn kó'meesi vr. twaas um beschétn kómeesi
- opscheppen - stoefn
- Oudenaarde - Audnorde
- Oudenaarde - Ounorde
- ovenpaal - 'eetepaele vr. mv. 'eetepaelñ
- Ovenpan - Casserole / ung kas'róle, twi kasrólne
- overgordijnen - draprieën / drape'riets (enk. un drape'rie)
- overjas (kort) - paltoo
- overjas (lang) - pardessu
- overjas man - parde'suu
- overjas vrouw - poltoo / 'paltó m mv 'paltóts bv Nuñ wullieñ paltó. Wulli paltóts.
- overlijdensbericht - 'doobrief m mv 'doobrievne
- Overloop - Allée
- overlopen naar andere partij - zein kazaake keerne
- Overspel - Schief poepen
- paal - stoake
- paal (in metaal of beton) - pi'tó mann dim. um pi'tótsje
- paard - perd / pèrt onz mv pèrnne
- paardenbloem - piesblóme
- paardenbloem - pisseblomme
- paardenbloemen - pieseblommen
- Paardenmarktstraat - tSondaachstrótse

- paardenmolen - perdsiesmeuln
- paardenvlieg - doaze
- paardjesmolen - 'pèrtsiesmeulñ mann.
- Paarse schubwortel - oñzelie'vroukies
- paasei - poasei
- pachtuittredingsvergoeding - prei'zeie vr. , 'norvëte vr. `Norvëte betaeln.`
- paddenstoel - teuveressebrood, 'paadestoel
- Pamele - 'Paemò 'Pómò `Te Pómò ës ter ne nivñ staminé.`
- pancreas van varken, rund - sma'laast
- pantoffels - slets Kies, 'slètsn, 'sloefn
- papegaai - poppegoai; 'paepegui m. of 'paepegój m. mv.'paepeguis, 'paepegójs
- paperclip - ataasje vr mv ataasjne dim. ataasjke mv ataasjkies
- parelhoen - 'pondaar mann. mv. 'pondars
- paren (van vogels) - 'fokkòñ, 'fokkòdege, ge'fokkòt
- pastoor - paster
- patrijs - pa'treise vr. mv. pa'treissn
- pech - malsjañse, geeñ sjañse, 'téñslaach
- pelargonium (geranium) - zé'raaniuum Ook wel: ze'raariuum (gehoord in Berchem omstr. 1995 en gelezen Etikhove 2021)
- peperkoek - 'lëkerkoeke mann. mv.' lëkerkoekñ
- peperkoek - lekkerkoeke
- per se (kost wat kost) - 'malgrei
- perceelgrens - uñ geschee
- perfectionist - peetse precies, um pietse pur'sies
- perzikboom - num péseleere
- perziken - peesjn
- pesten - treetn, trittege, getrit
- pester - nun treetre
- pet - klàkke ung klaake
- peterselie - pur'sein / péter'séli
- pienter zijn, praktisch ingesteld zijn - van wézn zein
- pijn - zeer o `Het doet pijn.` `Tdoe zeer.`
- piloot - num pilót, nuñ vligenieer
- pinksterbloem - ung 'koekoeksblomme
- pissebed - vèrkiesbiëste
- plagen (herhaaldelijk) - 'teiñzòñ, 'teiñzòdege, ge'teiñzòt
- plamuurmes - steekmès Spelling B: stékmës
- plassen - zeekn, zeñ waeter maekn, et nun kir laetn loopm
- plasser (die veel plast m / v) - 'pieskouse
- plastic (adjectief) - pla'stieki `Um plastieki taefòkleet.`
- plastic (stofnaam) - pla'stieki
- pleistertje - uñ lakske, mv laks Kies
- plezant - giestig Spelling B: geestuch
- plezierig - leutuch, leutege
- plicht (haar of zijn plicht doen) / het nodige / wat moet gedaan worden / z'n best doen - de'voorn (geen mirvout)
- plots - 'òménekeer
- pony - 'ponni mann. mv. 'ponniets
- pop (speelgoed) - 'poppe (stadsm.) 'puppe (landsm.)
- populierenhout - wójboom, wójboomi out
- portefeuille - portefuulde / porte'fuilde / porte'foelde
- postbode - fakteur / fak'turr m mv fak'tørs dim. faktørke
- postzegel - zeëel / ne zéele m mv zéels / tèmbre mv tèmbers

- postzegel - verzamelen - tember - tèmbers spaerne
- potlood - kréjon
- prakken - 'smeiern 'smeierdege ge'smeiert Aardappels prakken pe'totters smeiern
- preskop - urflakke / urflaake
- prikkeldraad - piekdroad / piekdroot m mv piekdrots `Di koeñ gaen zékurst ni uitbrékñ mé al di piekdrots an di staekñ.`
- provençaals - pròvèñ'sòs bv. pròvèñsòse kruiñ
- Provence - Pro'vañse
- pruiik - 'pruuke vr. mv. pruukñ
- prutser - bricoleur / num brikólurr
- raam - veiñstre vr mv. 'veiñsters
- raamkozijn - kasseinen
- raap - raepe v mv raepm (stad) roupe v mv roupm
- Raar - Oardig
- Raar persoon - Oardigoard / 'ordegort mv 'ordegors
- raden - graen, grottege, ë chrot
- rammelaar (mannelijk konijn) - 'reire mann. mv. reiers
- rammelen - 'raamòñ, reutòñ (beide zwak vervoegd)
- rapen - raepm, roptege, geropt of (Ename/Mater) 'roupne, rouptege, ge'roupt
- rat - raate v mv raatne
- rechter - zuuzje
- rechtsomkeert maken - zein gat keern
- redeneren - 'rézenérne zwak ww
- regelen (in orde brengen, tot stand brengen) - arañ'zjérne, arañ'zjérdege, garañ'zjért
- regenjas - aanórak m, 'réñfraak m.
- regenmantel - nun èmpèrmé'aable
- regenworm - tiëke / nun teeki
- reiger - 'reire, 'reigre
- remmen - frèñ, 'frèndege, ge'frènt
- remmen - frenn'n
- reuma - reuma'tiek m enkelv
- reuzedorst hebben - schél van dun dusst zein
- rib - rëbe vr. mv.rëbm
- ribbetje - 'rëbeke onz. 'mv. rëbekies
- richtingaanwijzer (auto) - 'pinkre m mv pinkers
- Riedekensbeek - 'Riedekiesbéke
- rieken (stinken) - stinkñ, stonk, ge'stonkñ
- rietgors - uñ riemusse
- rietje - streutse / peipke
- rijshout - 'reizòs Bv. `Ge moet gei ou eerewétsies aañ reizòs zètne.`
- rijzen (van deeg) - reizn, rés, ge'rézn OF 'opgaen, ging opp, 'opgegaen
- ringworm, ringschurft - t ka'trienewiel
- Riooldeksel - 't Olegat
- rits - tirette / ti'rëte v
- ritssluiting - tierètte
- roddelen - kletsen
- roddeltante - komeerwif, kó'mére vr.
- rodekool - ruekuele / roo-e kabuize
- Rolluik - Persenne / pur'sène vr mv pur'sënne
- rolschaats - 'ròschotse v mv 'ròschotsn
- rolschaatsen - 'ròschotsne, 'ròschotstege, ge'ròschotst
- Ronse - Roñse
- Ronsenaar - 'roñseneere m. mv. 'roñsenirs

- roodborst (vogel) - 'roobostsje onz. m 'roobostsjies; pétse'póvre onz. mv. pétse'póvers
- room (vel op gekookte melk) - zaene
- Rot - Snottevort
- rot - vort
- rouwbrief - 'doobrief m mv 'doobrievne
- rubber - kae'tsjoe m. mv. kae'tsjoets ; kaj'tsjoe
- rubberen - kae'tsjoe-i
- rubberplant (Ficus elastica) - kae'tsjoeplante vr.
- rugzak bagage - be'zódze (verouderd)
- ruiken - 'riekñ, rók of 'riektege, ge'rókñ `Ze rók an di rooze èñ ze zei: waaw!` `
- ruiker - boekee
- ruilen - 'mangòñ 'mangòdege ge'mangòt
- ruiten (kaartspel) - 'koekies
- Rus - ruus mann. mv 'ruusne
- Rusland - 'Ruuslant
- sabbelen - 'luttñ, 'lættege, ge'læt
- salie - suilde
- samen - tegoare
- samen - tuppe / toope
- samenbrengen - t' oope ramasséren
- sansevieria - sañse'véria mann. mv. sañse'vériats
- savooikool - se'veue vr.
- schaats - 'schotse v mv 'schotsne OF schae'ver'deine v
- schaatsen - schae'ver'deinñ, schae'ver'deindege, geschae'ver'deint
- schaatsen - schae'vur'deinn
- schaatsen - schoaverdijnen
- schaduw - 'schuive, 'schouwe, Zelden: 'schaeduwe
- Schalafie - Scha'lafi
- scharenslijper - schoaresliep
- schat, lieveling - schétebéze vr
- scheef (van plank, kromgetrokken) - slomm, 'schéluw
- scheermesje - zi'lètse onz.
- schelm - loetie
- schetteren - scheetren, scheeterdege, gescheetert
- scheut (ondergronds, van aardappel e.d.) - 'keeste v mv 'keestn
- scheutje - 'trøetse onz. un trøetse mek in de kaafi doen
- schieten (ondergrondse scheuten vormen) - keestn, 'keestege, ge'keest
- schijnen (van licht, de zon) - schinkn, schonk, ë geschonkn
- schijnen (schijn geven van iets) - scheinn, schén, t ë geschénn
- schitteren - blèkn , blèktege, geblèkt
- chocolade - 'sókla
- schoenen overmaatse schoenen - 'lochtingtèrters
- schommel - ritseko
- Schommel - wiepe
- school - schóle vr. mv. schólñ
- schop - schuppe
- schoppen - 'peikies
- schoppenboer - peike'zot
- Schorisse - Schoose
- schorremorrie - krapuul
- schorseneren - schusniln
- schoteltje - 'soetaaske o. 'soetaaskies
- schouw - kaeve vr mv kaevne

- schreeuwen - wuipeln Spelling B: wuipòn
- schrift - uñ schreeft, uñ schólschreeft, nun ka'jé
- schriftje - un kar'nétsje
- schroef - vijze
- schroefboormachine - vi'zeuze vr mv vi'zeuzne dim uñ vi'zeuzeke
- schroevendraaier - toerlevies / turle'vies m mv toerle'viezn / turle'viezn
- schudden - 'schuttn, schoëttege, geschoët
- schudden als 'n dikke pap - loetsn (zwak ww.) 'kwaabòn (zwak ww.)
- schuimspaan - 'veesspae m. 'veesspaeñ
- schuin - schiif
- schuurtjes (geheel van schuurtjes, hokken e.d.) - kóte'rei-e vr. Bijv. `Vaan op dun trein ziet-te vél kotereiñ`
- selderij - 'sedri (landsmål) of 'sèldri (stadsmål)
- Semmerzake - 'Sëmerzaeke
- september - sèp'tèmbre (zelden: sèk'tèmbre)
- sijs - un ti'reintsje
- sikkel - 'zeegle, 'zeegò mv resp. 'zeegels, 'zeegòs
- Sint-Kornelis-Horebeke - Sint-Kornéliés
- Sint-Laurentiuskerk - de Kèrke t Eenóme
- Sint-Maria-Horebeke - 'Maarja-'Oorebéke
- Sint-Vincentiuskapel (Maarke) - Ka'pëleke Fi'sènt
- sjaal - sjarp
- sjalot - sarloote
- slaan - slaen, slég, ge'slén `Dum baaker slég zein weif.`
- slaapbol (Papaver somniferum) - 'eulebosse
- slaapkleed - slauprobbe
- slabbetje - ba'vëte vr. mv. ba'vëtne
- slagboom - ba'reere vr. mv. ba'reerne
- slager - bihnouer
- slagroom - krèm'frès mann. ook krèm'frës
- slak - 'slëke v mv 'slëkñ
- slak - sjlekke
- slijper (haakse slijper) - 'sleipscheive vr mv 'sleipscheivne
- sloot - graacht m mv graachtn
- slordig uitgevoerd, half werk - tës vaan óver dòve deure
- sluitkool - ka'buize vr. mv. ka'buizne
- smalend lachen - gritt' n
- smeren (een boterham) - breen, brittege, gebrit 'n Gesmeerde boterham Nuñ gebritn bótram.
- Smidse - Smesse
- sneeuwbes (Symphircarpos albus) - 'klaakebézn v mv
- snijwond - gabbe
- snoefster - 'stoefkonte v. mv. 'stoefkontn
- Snoeitang - Secateur
- snoeven - stoefn, 'stoeftege, ge'stoeft
- snoever - 'stoefre m mv 'stoefers OF 'blaeze m mv blaezn
- soepbord - 'soeptaloore v. 'soeptaloorne
- soepkom - 'spoelkomm m mv 'spoelkoñm
- soeplepel - 'pòlépò mv. 'pòlépots
- soms - 'sòmweiln sòms, sòm'teits, tnalfann'teit
- Spaanse - 'spoñse bv. spoñse apò'sienn
- Spaanse aak (Acer campestre) - 'innekiezout
- spade - spoa
- Spanje - 'Spónje

- spatten - spetsen
- spatten - spètsn, 'spètsege, ge'spètst
- specht - uñ speechte / uñ spëchte
- spek - geringeld
- spiegelei - perdûe / um pèrzoo'e
- spijbelen - de schole duikn In hoger onderwijs: brossne, brostege, ë gebrost (1e p.enk.)
- spijker - noaele
- spin - kobbe
- spinnen (van kat) - ronkn, 'ronktege, ge'ronkt
- spinnenweb - kobbenette
- spinster - spin'nëse (archaïsch)
- spitten - delven
- spitten - ommedoen
- spitten (met spade) - 'ommedoen (mé te spae) dé omme 'ommege daen Bv. Achter zein aksidènt déti zeine lochtink ni meer zalv omme.
- spleet - uñ spléte, un kèrte
- spleetje - 'greitse o mv 'greitsies
- spoorweg - ijerwièg / dun Eizer'weeg (als organisatie) Bv. I wèrkt bei dun Eizerweeg; fysiek: dun eizer'weeg m; mv de 'spórwéñ Bv. de Belgise spórwéñ
- spoorweg - ijzre wig
- spraakzaam - geklappig
- spugen - spikkelen
- staak - staeke vr. of pèrse vr.
- staart - stert
- staart - stèrt m. mv. stèrt n
- stakker - 'dompeleere m Voor een vrouw zegt men: uñ schaep.
- stamboon - 'struikboone vr. dim. mv. 'struikbuuntsies
- standaard - 'standort mann. mv. 'standors
- standaardisering - standordi'zéringe
- stapelen - 'staepòñ, 'staepòdege, ge'staepòt
- station - stoasie
- steegje - 'kètse vr mv 'kètsne dim: 'kètseke, mv 'kètsekies
- stekker (elektr.) - 'prieze v mv priezn `Ou prieze zit ni een!`
- stof (textiel) - stoffe vr mv stoffn goets onz. (geen meervoud)
- stoffen (van weefsel) adj - goedzi Ne goedzieñ óvertrèk.
- stokbonen - 'pèrseboonn
- stookolie - ma'zoet
- stopcontact - prieze
- stoutmoedig - ardië
- strafschoep - pi'nanti m mv pi'nanties
- straks - binneenbeetse / binñnumbétse
- streng - string, stringre, stringst
- strengheid - stringegiet
- stro - stroot o
- stro - struu
- strobaal - ba'lóte stroot vr mv ba'lótn
- strontje (ooglidontsteking) - 'piepoo-e onz. mv 'piepooñ
- strooien (van stro) - 'stroo-i of s'trooti `uñ strooi oetsje`
- strootje - 'streutse / 'streutsje onz.
- stuur - gidon
- suicide - 'zefmurt m mv 'zefmurdn
- suikerbiet - 'suikerbeete v mv 'suikerbeetn
- Tacambaroplein - tTa'kambaró o

- tachtig - taañtuch
- tafelkleed - 'taefòkleet o mv 'taefòklitsòs
- tak (van boom) - taak mann. 'branke vr.
- talud, hoge berm - 'ust mann. (Berchem omstr. 1995)
- tandarts - tantiest
- tankstation - 'naaftepompe
- tarwe - torve
- tarwe (wintertarwe) - schokke'loen
- tas - kaba
- taxus - Spoñs out onz.
- te weinig - te letter
- teek - 'téke v mv tékñ
- teen (lichaamsdeel) - teen m mv teenn dim. tientsje mv tientsjies
- tegenstribbelen - ruuspe'térne, ruuspe'térdege, geruuspe`tért
- teken (signaal) - 'teeki onz. mv. 'teekies `Dum polisiagènt dé teeki dak moeste stoppm.`
- telefoon - télé'foñ m
- telefoontoestel - téléfoñ, apa'rèl
- tevreden - kon'tènt
- tevredenheid - kon'tèntegiet vr.
- theedoek - 'schótlantoek mann.
- tijger - 'tiegre m. 'tiegers
- tijd - témuus m
- tikken - tokkn tòktege getòkt
- tikkertje aan de muur - kótsekun an de muur
- tin (stofnaam) - tén o
- tinnen bv. een tinnen soldaatje - téni bv. un téni sòdótse mv: téni sòdótsies téni taloorne
- toch is 't niet (tussenwerpsel) - ne'wórrre
- toch wel - toetoet
- Toch wel, ja. - jò k'doe jò ge'doet i'doe se'doe toet ! me'doen ge'doet se'doen !
- toen (bijwoord) - toñs
- toevoegen - beidoen `Doe ter uñ snuifke zout bei.`
- toilet - schijthuis / tuizeke / naer aachtre bv Hij is naar het toilet = I ës naer aachtre / nor tkabinèt / i ës
nor waer da te keunink te voete gae / tfur'trèk
- toilet - twa'lèt onz. of twé'sé (hedendaagse taal)
- top - tsopp mann. mv. tsoppm Dun tsop vaan num boom
- touw - (stofn.) keurde un keurde
- toveraar - nun 'toovereere
- toverheks - teuverèkse
- trage werker - kuieleere
- traktor - trakteur
- tralie - truilde
- tralies - troolden
- trappelen - 'trampòñ, 'trampòdege, ge'trampòt
- trein - tren
- trek hebben - 'goestinge ën
- trottoir - tro'twaar m mv de trot'wars
- trui - booi / bój
- tuin - logting
- tuin - off mann. mv. óvn of 'óvingñ /'óvingne
- tuinman - óve'nier mann. mv. óveniers
- Tuinwijk - Kó'réa
- tulp - tuliepe
- tunnel - tuu'nèl (stadsm.) mann. tuu'ne (landsm.)

- turk - tuurk
- twaalf vijf over twaalf - veive nor den twaeleven
- twaalf uur - twaeleve
- twaalf: tien voor half één - twuntuch nor den twaeleven
- twaalf: vijf voor half één - veiventwuntuch nor den twaeleven
- twee - 'twi-e
- tweedehands - a'kaezi `l reit mé nun akaezi véló.`
- tweepersoonsbed - 'dobbò bède onz. Ook: un 'dobbò 'bèdi
- ui - andzjuin, dzjuin
- uitleggen - èksplikérne, èksplikérdege, gèksplikért
- uitslag - weffels
- updaten - updétn, updéttge, gupdét of upgedét
- urineren - zein waeter maekn
- urinoir - pi'siene vr um pisiene mv pisiene
- urinoir - um pisiene
- uurwerk - orloodze
- vaak `meer kans dat....` - on'irleik bijwoord `Tës nog onirleik daa bóvn een Volkegèm de zonne schinkt èn dat t benén gesmukt ès.` (vermoedelijk uit `ongeveerlijk` gehoord omstr. 1975)
- vaat - schótòs (mv) `De vaat doen.` `De schótòs waasne.`
- vaatdoek - schotelvodde
- vaatwasser - aafwaasme'siene v mv aafwaasme'sienñ
- vak, beroep - nuñ stiel
- Van de gelegenheid gebruik maken, meedoen - ook op de kaare springne
- varen - 'vaerie mann. mv. 'vaeries / 'vaeriet
- Varken - Verkie
- vat - vaat o mv vaetn Bv `Twi biervaetn.`
- veearts - fietrenèr
- veer (mechanica) - re'sohr mann.
- veer (van vogel) - pluime vr. mv. pluimm
- veertig - 'tfirtuch
- veinzen dat je 't niet weet - van krommen'aeze ge'baerne
- veinzen, doen alsof, toneel spelen - muiln trèkn `l ès gil den teit muiln an t trèkn.`
- veldsla - 'kooresalae vr / m
- velg - zante
- vélocipède (19e eeuw) Bron: mijn tante °1904 - vé'laesepèrt o. mv. vé'laesepèrdne
- venkel - finkò
- vensterluik - blafeture
- Vensterluik - Blaffeture
- ventiel - soe'paape vr. mv. soe'paapm
- verdieping - 'stuize v mv stuizn `Num biëding mé tieñ stuizn.`
- verdrinken - ver'smoorn
- verdrinken - versmurn / ver'smoorn, ver'smurdege, ver'smurt
- veren ww. - re'sohrne, re'sordege, gere'sort Di ma'traase uñ re'sor ni choet
- vergiet - stra'meine vr. mv. stra'meinn
- vergissen - tromperen
- veringen - amortisseurs
- verkeerd. Het is helemaal verkeerd. - verkirt. Tës 'konteverkirt.
- verkiezing - kiezinge
- verkoudheid - vallinge / vaalinge v
- verpakking - amba'luize vr mv ambaluizne Ook: amba'lódze vr mv ambalódzne
- verpleegster - infirmière / èñfèr'mjère vr mv èñfèr'mjèrne
- verschillend - vur'scheelech, vur'scheelege
- versnelling - vitesse / vi'tëse

- verstoppertje - kootskeduik
- verstoppertje spelen - kótseke'duik doen
- vervelend praten - teinzeln, zaeñ
- vervelend, lastig - ambe'tant
- verwarming - ver'worminge centrale - so'faazje
- verwelken - ver'slœñsn, verslœñstege, verslœñst
- verzamelen - tupeschart'n
- veter - 'reikeurde vr mv 'reikeurdne
- vettig (bv. van hoofdhaar) - vèt Sterker: 'slêkevèt
- veulen - 'veulie of uñ veuln mv. veulñs
- vieze man (die z'n omgeving / zichzelf niet verzorgt) - 'vuilort m mv 'vuilors; ne 'vuilbort m mv 'vuilbors
- vijftig - tfeiftuch
- vink - um boekvinke
- Vlaanderen - de Vlonders
- vlag - drapoo / dra'pó m mv dra'póts dim. dra'pótsje mv dra'pótsjes (Ook soms tra'pó)
- vlassen (adj) - vlaasi, uñ vlaasi keurde of vlaaskeurde
- vlieger - droake
- vliegtuig - vlieëre
- vlier (Sambucus nigra) - 'vliender mann. mv. 'vlienders
- vlierbes - 'vlienderbéze vr. mv. 'vlienderbéziets
- vliersiroop - 'vliendersirópe vr.
- vlijm (laatmes) - 'vlieme v mv 'vliemne
- vlinder - vliembouter
- vloeitje - blótse, si'grëteblótse onz.
- Vloesberg - Fló'bèk
- voederbiet - um bee'traeve
- voeten: met iemand z'n - spelen - mé iemand zein klootn raamòñ
- voetpad - trottoir, plankier
- voetweg, 'n pad - wégelink mann. dim. uñ wégelingske
- vogelkooi - veugelmuite
- volgende week - noaste weke / (bijwoordelijk) tnaeste wéke
- voordringer - 'veurnkruipre m nuñ veurnkruipre
- Voormiddag - Veurnoene
- voorn - bliek m mv bliekñ
- vooruitkomen - afe'sérne of afen'tsérne zwak
- vork - ferset / fur'sèt m mv fur'sètne dim fur'sètse mv fur'sètsies
- vrederechter - 'vréderèchtre Verouderd: de zuuze'pé
- vreemd adj. - 'vrènde, 'vrèndre, 'vrènst
- vroeg - tielijk
- vrouw - vrouwe vr. mv vrouwñ 'vrouwmèñs onz. mv. 'vrouwmeiñsn
- vrouw (kaartspel) - 'dame v mv daamñ Bv. koeke'dame
- vrouw (meelijwekkende -) - sloore vr. mv. sloorn
- vrouw die zich beter voelt dan de rest - pretmadame, 'kakmadam vr.
- vuilnis - 'vuilegeit v
- vuilnisbak - 'vuilbaak m mv 'vuilbaakñ
- vulpen - porteupluum
- vulpotlood - um portemiene
- vuur - vier
- waarschijnlijk - ver'zékurst
- Walburgatoren - dun Tórn t Ounorde
- wang - 'kaeke vr. mv. kaekn
- Waregem - 'Waeregèm

- wasemkap - 'dampkaape v. mv. 'dampkaapm
- waterketel - muëre, moor mann.
- watermolen - 'waetermeulñ mann.
- WC (zie ook onder 'toilet') - (verouderd) 't gemaak, 't vertrëk 'tuizeke
- we gaan iets drinken - we goan ienen klieven
- weggetje, -s - 'wégelingske, 'wégelingskies
- wegglijden - wigslirn
- weghollen - weegkètsne, kètsege weeg, ës weeggekètst
- weide - miis
- weideafsluiting - um builde
- weigeren - réfe'zérne, réfe'zérn réfe'zérdege, ge'réfezért
- weinig - letter
- wekker - reveilde
- wenen - blitn
- werphengel - lañ'sé m mv lañ'séts
- wesp - fluitenier
- wesp - fluitnier
- wezel (Mustela nivalis) - 'muisont mann. mv. 'muisondne
- wiebelen - lœtsn, 'lœtstege, ge'lœtst
- wiebelen iets doen wiebelen - aan iets 'lœtsn, 'lœtstege, ge'lœtst
- wielervedstrijd - koerse
- wielewaal - 'wiewou mann. of goufeugò mann.
- wielspaak - riong
- Wij - Wuldere/ me, wòre, wòdre. emfatisch Wij hebben: m ëñ me'wòre
- wijting - weetink (meervoud weetingñ)
- wil, van goede wil zijn - ni kon'traeri zein, vaañ goe-e wille zein
- wil, van slechte wil zijn - kon'traeri zein, vaañ slëchte wille zein
- wil, waar een wil is, is een weg - De wille doet t aal.
- wilde eend - un iende vr., uñ wild iende
- wilgenakker - weime'nier
- wilgenteen - wisse, weime
- winde (vis) - tinke
- windmolen - wintmeulñ
- wintertarwe - schokke'loen
- witloof - chicon of 'witloof
- wittekool - ka'buize vr. of witte ka'buize
- woedend - kó'leerech, kó'leerege
- wol (breiwol) - sajette / si'ète
- wol (als grondstof) - wulle
- wollen - 'wulli bv. 'wulli 'ondergoet
- woonplaats als woning en wat er bijhoort - 'doeninge vr.
- woordenboek - dieksio'nër mann. dieksio'nèrs
- woordenboek verklarend - - èksplika'tief mann. mv. èksplika'tievne
- worden, werd, is geworden - werdñ, wiert, ës gewórdne (van mensen en dieren) of ës gekommne (van voorwerpen, planten...)
- worst - sesidse, 'wosste (alg.) of se'siedze of se'sietse (= braadworst)
- zaag - zoaë / 'zae-e vr mv zaeñ dim. 'zaegske mv 'zaegskies
- zagepiet - pèrdezoeë / 'pèrdezoe-e
- zakdoek - neusdoek / nuñ snuittoek (ca. 1970)
- zaklantaarn - piëdelampe / 'piëllampe
- zaklantaarn - piëdelucht
- zat, dronken - zat, zaater, zatst 'dronke, 'dronkere, 'dronkiest
- zeelt - tinke vr.

- zeer bijw. - vree `Zeer veel mensen` `Vree fél meĩsn` geeft verstemlozing (zie onder 'dat' - voegwoord)
- zegel - zégò mann. Nuñ zégò opp un aĩvloppe plaakne
- zeis - 'zeise 'zèñse vr.
- zelfmoord plegen - z'elfmurt pléñ OF zein eiñ van kant maekn
- zestig - tsjěstuch
- zeuren - lamijnen
- zeuren - zaeñ, neutn
- zeventig - 'tsjévtuch
- zeveraar - zeker / 'zeekre
- zich - ëm (m), eer OF ër (v), ëm (o) Bv. `Het kind wast zich` `Tkint waast ëm.`
- ziek: Wat uit de haak zijn. (zich niet zo lekker voelen) - k foele mei ook morr un òve paane
- zij - Zulder / zorre, ze'zorre
- zilver - 'zelvre
- zilveren - 'zevri uñ 'zevri kétinge
- zitvlak - aachtrieste o
- Zoethout - Kelesiehout / ke'leisi-out
- zuigdot (bolvormig gevuld lapje) - 'lutte vr. mv. luttn
- zuigen - tsoezn
- zuring (tuin-) - suurkal
- zuster (in ziekenhuis) - èñfier'mjère vr mv èñfier'mjërne dim. èñfier'mjèrke mv èñfier'mjèrkies
- zwakkeling - krèmper
- Zwalm - Zwalm
- zwaluw - zwommel / 'zwaemal
- zwarte (persoon) (neutraal) - négre m mv négurs
- zwartepiet (kaartspel) - peike'zòtjaeñ
- zweep - martinee /Opm. martiné is een knuppel (van veldwachter, politieman). zweepe vr. mv zweepm
- zwembad - 'zwèmkom m mv 'zwèmkòms
- zwembad - zwemkom
- zwoel - doef

4 opmerkingen

- Landsmål slaat hier vooral op Ename, Mater, Volkegem...=R.O. of rechter oever van de Schelde.
- Spellingsuggesties:
oo : als in groote doozn; voorb.:kooln (groente)
ó : als in NI boot, foto; voorb.: kóln (delfstof)
al : als in Engelse 'walk' 'talk'. De `l` wordt nooit uitgesproken, net zoals in het Engels.
ol : als in wolf, Dolf (mansnaam). De o is een gerekte o ---> /ɔ:/
el : gerekte sjwa /ə/
o : klank tussen /ɔ:/ en /o:/ in de regel gevolgd door een dubbelgeschreven medeklinker of in eindpositie. Bv. blomme, kromme, no (nog), to (toch).....
ñ : nasaliseert de voorafgaande klinker. Men zegt `Frankreik`, waar a niet nasaal is; `frañsmaan`, waar eerste lid klinkt als in het Franse `la France. On danse.`
- Tsjëvi doe t ëki toe, t vèrki komt. Jef, sluit het hek, het varken komt. (Modelzin in verband met het typisch Oudenaardse -i-woorduiteinde. Bv. ook `maanekies èn meiskies`
- VERSTEMLOZING. Bij woorden die beginnen met een stemloze medeklinker kan deze ná sommige woorden en woordvormen verstemlozen. Dit gebeurt niet bij de beginmedeklinker b. Wél bij: d v z g en zj en dit bij voorbeeld
- na het aanw. voornaamw da (dat): Veugalke - da feugalke (Dat vogeltje)
- na 2e en 3e pers indicatief tegenw. tijd: I dé taeñ lang niet. (Hij deed dagen lang niets)

- na voorzetsel mé (met): mé Flaemingne (met Vlamingen)
- na het voegwoord da (dat): Èn kpeize da Féra (of: da fVéra) ni en kòmt. (En ik denk dat Vera niet komt.)
- na to (toch), no (nog): Da sein to feuals (Dat zijn toch vogels). Ter zein no feuals. (Er zijn nog vogels.)
- na ni (niet): ni frei (niet vrij)

Deze lijst is niet volledig. Samengevat: Je kan het assimilatie noemen aan een verdwenen finale t-klank.

Dit woordenboek 'oudenaards' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.